



## LA VOIX D'OR DE L'AFRIQUE

MICHEL PIQUEMAL, JUSTINE BRAX  
ALBIN MICHEL JEUNESSE

Par le Comité CE2/CM1  
Saint-Chamas (13)



## COMPRÉHENSION - INTERPRÉTATION

### L'HISTOIRE

- La vie romancée de Salif Keïta, artiste albinos malien, qui a dû se battre pour survivre contre les croyances et les superstitions de son pays.
- Le texte est conçu comme une chanson, avec des couplets et un refrain, ainsi qu'une mise en forme rythmée.
- Les mots de dialecte (*malinké, fune, mandingue...*) devront être expliqués pour une meilleure compréhension du texte.

### LES ILLUSTRATIONS

- Observer la présence de morceaux de wax (tissu africain) à chaque page ainsi que de nombreuses notes de musique décorées.
- Remarquer la luminosité du personnage albinos qui le fait ressortir à chaque page, accentuant sa différence et traduisant une certaine force.
- Noter les nombreuses allusions à la coiffure qui se rapportent à la réputation magique que l'on attribue aux cheveux des albinos (porte-bonheur).



## EXPLOITATION

### LIRE

- Lecture à plusieurs voix: chaque page est déclamée par un enfant, et un autre enfant récite le refrain de cette histoire.
- Lecture expressive et travail sur les sentiments (l'indignation: «*quelle honte pour une famille noble!*»; la tristesse: «*il songe même à se donner la mort*»; l'intensité: «*du matin au soir, il s'égosille et crie*»; la résignation: «*malédiction! L'Afrique a ses règles et ses tabous*»; l'émotion: «*elle touche au cœur*»; et l'espoir: «*sa voix redonne espoir, chasse les misères et la nuit*»).

### ÉCRIRE

- Décrire les trois familles de l'artiste - la famille biologique, la famille de la rue et la famille musicale.
- Expliquer les surnoms de Salif Keïta - le Caruso africain, la voix d'or de l'Afrique, le prince du blues mandingue -, et essayer d'en trouver d'autres pour donner un nouveau titre à l'album.
- Observer la mise en page du texte (comme un poème) et l'appliquer à de nouveaux textes.

### ATELIERS GRAPHIQUES

- Examiner différents motifs de wax et essayer de les reproduire à la peinture en utilisant plusieurs techniques (Coton-Tige, drawing-gum). Découper des formes ou des notes de musique pour les intégrer dans un paysage.
- Faire du batik avec des teintures naturelles (technique de la bougie ou des nœuds).
- Peindre un boubou africain en utilisant la technique de la gouache fraîche grattée sur craie grasse
- Travailler sur les camaïeux de rouge, de bleu et de vert.
- Opposer les couleurs chaudes et les couleurs froides: voir les différents rendus et les émotions qui s'en dégagent.



## RECHERCHER ET APPRENDRE

- Connaissez-vous d'autres artistes africains qui ont réussi malgré leur handicap? Évoquer Amadou et Mariam (musiciens et chanteurs maliens aveugles).
- Connaissez-vous d'autres artistes du monde entier qui ont réussi malgré leur handicap? Évoquer Ray Charles, Steeve Wonder, Gilbert Montagné, Djamel Debbouze, Grand Corps Malade.
- Le Mali - le situer sur la carte de l'Afrique, montrer le fleuve Niger. Parler des traditions (griots, marabouts), des instruments de musique (kôra, djembé) et des différents peuples (Dogons, Peuls, Touaregs).
- L'albinisme existe-t-il chez les animaux?
- Les associations qui luttent pour aider les albinos :  
Fondation Salif Keita pour les albinos.  
Association Ecran Total, 2010. Elle lutte pour l'intégration scolaire et professionnelle des albinos africains. <http://www.ecran-total.org>  
Généspoir, association française des albinismes, créée en 1995.

## DÉBATTRE

- La différence fait peur. On a toujours tendance à rejeter ceux qui ne nous ressemblent pas (couleur, handicap physique ou mental). Qu'en pensez-vous?
- Le poids des traditions - les choses qui « ne se font pas » sont différentes d'un pays à un autre.
- La volonté de changer le destin peut être forte. Quand on a un rêve qui semble inaccessible, faut-il se battre pour le réaliser?

## SE DIVERTIR

- Apprendre une danse africaine normée (nombreuses fiches sur Internet) ou l'inventer, sur une musique de Salif Keïta.
- Faire une recherche sur les instruments africains - balafon, djembé, congas, kôra, tam-tam - et les différents sons qu'ils produisent. Faire un petit coin dédié à la musique africaine.
- Fabriquer des instruments d'inspiration africaine : percussions (avec des boîtes de conserves ou des barils), bâton de pluie (avec un tube en carton, du riz, et des épingles), tam-tam aka (avec une boîte de camembert, deux perles, de la ficelle et un bâton).



## MISE EN RÉSEAU LITTÉRAIRE & CULTURELLE

### À LIRE

#### Sur l'albinisme

- *Dipoula l'Albinos*, Sti et Pahé, Paquet BD, 2008
- *Manèges dans le désert*, Yves Pinguilly, ill. Hervé Duphot, Nathan, 2006
- *L'Histoire de la girafe blanche qui voulait ressembler à une vraie girafe*, Florence Guiraud, La Martinière Jeunesse, 2000

#### Sur le Mali

- *Soundiata, l'Enfant Lion*, Lilyan Kesteloot, Casterman, 1999
- *Safaa et les Dogons*, Alexandre Kha, Vilo Jeunesse, 2011
- *L'Épopée de Soundiata Keïta*, Dialiba Konaté, Seuil Jeunesse, 2002
- *Le Prince Maghan Diawara et le Crocodile du lac Faguibine*, Dialiba Konaté, Seuil Jeunesse, 2004
- *Contes peuls : Mère-Lionne*, Christiane Seydou, L'École des Loisirs, coll. Neuf, 2002
- *Le Peul et le Dogon*, Françoise Cornec, Grandir, 1997
- *Salif de Yabatalou en pays dogon*, Nolwenn Godais, Grandir, 2007
- *Le Petit Frère d'Amkouliel*, Amadou Hampaté Ba, ill. Christian Kingué Epanya, Syros, 1994



- *Le Griot, homme de paroles*, Ahmadou Kourouma, ill. Giorgio Bacchin, Grandir, 1999
- *Le Mali*, Nolwenn Godais, Grandir, 2008
- *Samangalé*, Muriel Bloch, ill. William Wilson, Gallimard Jeunesse, 2013

### Sur la différence

- *Homme de couleur!*, Jérôme Ruillier, Bilboquet, 2007
- *Invisible, mais vrai*, Rémi Courgeon, Mango, 2007

### À ÉCOUTER

- *Third World Child*, Johnny Clegg et Savuka, 1987
- *La Différence*, Salif Keïta. Les paroles sont sur <http://www.bestofparoles.com>. Interviews sur Youtube.
- Toumani Diabete, musicien malien très connu, griot et maître de kôra (sur Youtube ou Dailymotion)
- *Dimanche à Bamako* (2004), *Les Années maliennes* (2005), *Welcome to Mali* (2008), Amadou et Mariam.
- *Beautiful Africa*, Rokia Traoré, 2013

### À REGARDER

- *Rendez-vous en Terre Inconnue : Edouard Baer chez les Dogons au Mali*, émission du 5 janvier 2009
- *Kirikou et la Sorcière*, Michel Ocelot, 1998